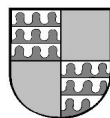


**GEMEINDE VAHRN**

Autonome Provinz Bozen – Südtirol

**COMUNE DI VARNA**

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT  
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES****VERBALE DI DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom-Seduta del

**11.06.2026**

Uhr - ore

**15:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

|                          |                                    |             | entschuldigt<br>abwesend<br>assente giustificato | unentschuldigt<br>abwesend<br>assente<br>ingiustificato | nimmt mittels<br>Fernzugang teil<br>prende parte in<br>modalità remota |
|--------------------------|------------------------------------|-------------|--|---|--|
| Andreas SCHATZER         | Bürgermeister                      | Sindaco     |  |   |  |
| Margareth MAIR ENGL      | Bürgermeister-<br>Stellvertreterin | Vicesindaca |  |   |  |
| Johann FALLER            | Gemeindereferent                   | Assessore   |  |   | X  |
| Anna KAINZWALDNER ÖTTL   | Gemeindereferentin                 | Assessore   |  |   |  |
| Gabriela MAIR AM TINKHOF | Gemeindereferentin                 | Assessore   |  |   |  |
| Ivan MASCHI              | Gemeindereferent                   | Assessore   |  |   |  |

Der Gemeindegsekretär

Il Segretario comunale

**Alexander BRAUN**

leistet den Beistand.

assiste.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

**Andreas SCHATZER**in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

**Sportzone Vahrn: Beauftragung des Unternehmens Kühlanlagen Überegger GmbH mit Sitz in Rodeneck mit der Versetzung von zwei Kühlaggregaten beim Sportwirt in Vahrn  
CIG BC034ADD48**

**Zona Sportiva di Varna: incarico all'impresa Kühlanlagen Überegger S.r.l., con sede a Rodengo per lo spostamento di due unità di raffreddamento nella cucina dello "Sportwirt" a Varna  
CIG BC034ADD48**

## DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Die Küche im Sportwirt in Vahrn wurde in den vergangenen Jahren aufgrund des gestiegenen Bedarfs erweitert und modernisiert. Um den geltenden gesetzlichen Bestimmungen zu entsprechen, soll nun eine Großküchenlüftungsdecke einschließlich der erforderlichen Lüftungskanäle eingebaut werden. Für die ordnungsgemäße Anbringung der Anlage müssen zwei Kühlaggregate versetzt werden wofür die Beauftragung eines Fachunternehmens erforderlich ist.

Über das elektronische Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge (ISOV) wurde von der Kühlanlagen Überegger GmbH mit Sitz in Rodeneck ein entsprechendes Angebot eingeholt.

Da die Auftragssumme unter 150.000,00 Euro (Bauleistungen) bzw. unter 140.000,00 Euro (Dienstleistungen und Lieferungen) liegt, wird dieser Auftrag mittels Direktauftrag gemäß Art. 26 Abs. 1 L.G. Nr. 16/2015 bzw. Art. 50 Abs. 1 G.v.D. Nr. 36/2023 vergeben.

Gemäß APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10 liegt bei der gegenständlichen Vergabe kein grenzüberschreitendes Interesse vor.

Nach Überprüfung des Angebotes über den Betrag von 836,00 Euro zzgl. MwSt. wird festgestellt, dass das Angebot günstig erscheint und den Anforderungen der Gemeindeverwaltung entspricht und es somit zweckmäßig erscheint, das Unternehmen zu beauftragen;

Zur Kenntnis genommen, dass die Ausgabe unter 140.000,00 Euro liegt und somit nicht im Dreijahresprogramm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen enthalten ist.

Nach Einsichtnahme in das G.V.D. Nr. 36/2023 und in das L.G. Nr. 16/2015.

Nach Einsichtnahme in den geltenden Haushaltsplan.

Nach Einsichtnahme in das administrative und buchhalterische Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, beide positiv.

Hashwert für das positive fachlich administrative Gutachten:

lfalcF9JlaWy2TCXZV0Zs6jHVelpWMNxENr1av54IIM=

Hashwert für das positive buchhalterische Gutachten:

bi31cnUa0db3t8S3FbvVo5CzmUd2art3K6J9Ez3ooBM=

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindegesetzgebung.

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen.

Nach Einsichtnahme in die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften, genehmigt mit L.G. 25/2016.

Nach Einsichtnahme in den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018,

## LA GIUNTA COMUNALE

La cucina dello "Sportwirt" di Varna è stata ampliata e modernizzata negli ultimi anni a causa del crescente fabbisogno. Per conformarsi alle vigenti disposizioni di legge, si intende ora installare un controsoffitto di ventilazione per grandi cucine, comprensivo dei necessari canali di aerazione. Per la corretta installazione dell'impianto è necessario spostare due unità di raffreddamento, per cui è indispensabile incaricare un'azienda specializzata.

Tramite il Sistema Informativo Contratti Pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano (SICP) è stata richiesta un'offerta alla Kühlanlagen Überegger S.r.l. con sede a Rodengo.

L'importo complessivo dell'incarico è inferiore a 150.000,00 Euro (lavori) ovvero inferiore a 140.000 Euro (servizi e forniture) e pertanto può essere affidato mediante affidamento diretto ai sensi dell'art. 26, c. 1 L.P. n. 16/2015 ovvero art. 50 comma 1 D.lgs. n. 36/2023.

Ai sensi della linea guida PAB n. 10 per l'affidamento in oggetto non sussiste alcun interesse transfrontaliero.

Esaminata l'offerta dell'importo di 836,00 Euro più IVA e constatato che sembra conveniente e corrisponde alle esigenze dell'amministrazione comunale e che perciò è opportuno incaricare l'impresa.

Preso atto che la spesa è inferiore a 140.000,00 Euro e che quindi la stessa non è contenuta nel programma triennale acquisti di forniture e servizi.

Visto il Decreto Legislativo n. 36/2023 e la L.P. n. 16/2015.

Esaminato il bilancio di previsione vigente.

Visto il parere tecnico-amministrativo e contabile ai sensi degli articoli 185 e 187 della L.R. del 03.05.2018, n. 2, entrambi positivi.

Hashwert per parere tecnico amministrativo positivo:

Hashwert per il parere contabile positivo:

Visto lo statuto comunale vigente.

Visto il regolamento di contabilità vigente.

Visto l'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali approvato con L.P. 25/2016.

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con la L.R. del 03.05.2018, n. 2,

Nr. 2,

Auf die Dringlichkeit der Maßnahme hingewiesen, damit der Auftrag sogleich erteilt werden kann;

b e s c h l i e ß t  
einstimmig

- 1) das Unternehmen Kühlanlagen Überegger GmbH mit Sitz in Rodeneck gemäß Angebot vom 08.06.2026 mit der Versetzung von zwei Kühlaggregaten beim Sportwirt in Vahrn für den Betrag von 836,00 Euro zuzüglich 22% MwSt., insgesamt somit 1.019,92 Euro zu beauftragen;
- 2) den Zuschlag über das Online-Portal „Informationssysteme Öffentliche Verträge“ der Autonomen Provinz Bozen zu erteilen;
- 3) den Vertrag durch Auftragschreiben gemäß Art. 18 Abs.1 des G.v.D. Nr. 36/2023 zu den allgemein üblichen Klauseln abzuschließen;
- 4) festzustellen, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32, Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen bei der Zuweisung von Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen an Wirtschaftsteilnehmer, die im elektronischen Verzeichnis gemäß Art. 27, Absatz 5 registriert sind, bis zu den in Artikel 26, Absatz 1, Buchstabe a) und b) genannten Schwellenwerten, von der Prüfung der Teilnahmevoraussetzungen vor Vertragsunterzeichnung befreit sind, unbeschadet der Möglichkeit stichprobenartiger Kontrollen oder bei begründeten Zweifeln;
- 5) Alexander Braun, Gemeinsekretär der Gemeinde Vahrn im Sinne des Art. 6, Absatz 1 des L.G. 16/2015 sowie laut Art. 15 des G.v.D. 36/2023 als einzigen Projektverantwortlichen (EPV) zu ernennen;
- 6) diesen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären.

Die entsprechende Ausgabe wird wie folgt verpflichtet und angelastet:

| Betrag<br>importo | Kap.<br>cap.    | Art.<br>art. | 5. Ebene<br>5 livello | Bezeichnung<br>Denominazione   |   | Verpflichtung<br>impegno | Jahr<br>anno |
|-------------------|-----------------|--------------|-----------------------|--|---|--------------------------|--------------|
| 836,00 €          | 06012.02.010900 | 1            | U.2.02.01.09.016      | SPORTANLAGEN VAHRN - ANKAUF, BAU UND INSTANDHALTUNG VON UNBEWEGLICHEN GÜTERN | IMPIANTI SPORTIVI VARNA - ACQUISTO, COSTRUZIONE E MANUTENZIONE IMMOBILI | 1166/2026                | 2026         |
| 836,00 €          | 06012.02.010900 | 1            | U.2.02.01.09.016      | SPORTANLAGEN VAHRN - ANKAUF, BAU UND INSTANDHALTUNG VON UNBEWEGLICHEN GÜTERN | IMPIANTI SPORTIVI VARNA - ACQUISTO, COSTRUZIONE E MANUTENZIONE IMMOBILI | 1167/2026                | 2026         |

Vista l'urgenza del presente provvedimento, affinché l'incarico possa essere immediatamente affidato;

ad unanimità di voti  
d e l i b e r a

- 1) di incaricare l'impresa Kühlanlagen Überegger S.r.l. con sede a Rodengo in base all'offerta datata 08.06.2026 per lo spostamento di due unità di raffreddamento nella cucina dello "Sportwirt" a Varna, per un importo di 836,00 Euro più l'IVA del 22%, quindi complessivamente 1.019,92 Euro;
- 2) di provvedere all'aggiudicazione tramite il portale "Sistema informativo contratti pubblici" della Provincia Autonoma di Bolzano;
- 3) di stipulare il contratto alle solite clausole generali, tramite corrispondenza ai sensi dell'art. 18 c.1 del D.Lgs. n. 36/2023;
- 4) di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., nell'affidamento a operatori economici iscritti nell'elenco telematico di cui all'articolo 27, comma 5, di lavori, servizi e forniture fino alle soglie di cui all'articolo 26, comma 1, lettere a) e b), le stazioni appaltanti sono esonerate dalla verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, fatta salva la possibilità di svolgere controlli a campione o in caso di dubbio fondato;
- 5) di nominare il sig. Alexander Braun, segretario comunale di Varna come responsabile unico di progetto (RUP) ai sensi dell'art. 6, comma 1, della L.P. 16/2015, nonché dell'art. 15 del D.Lgs. 36/2023;
- 6) di dichiarare immediatamente eseguibile la presente delibera.

La relativa spesa viene impegnata ed imputata come di seguito:

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010), für Wahlhandlungen gelten die Art. 126-132 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 104/2010 zur Anwendung.

Contro la presente delibera può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 104/2010), per atti riguardanti le elezioni vengono applicati gli artt. 126-132 del decreto legislativo n. 104/2010.

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

Der Vorsitzende / Il Presidente  
Andreas SCHATZER

Der Gemeindegeschäftsführer / Il Segretario comunale  
Alexander BRAUN

*Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993  
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005*

*Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993  
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005*